

# 仙台市災害語学ボランティア

災害語学ボランティアの研修

公開研修会・・・年に一回実施。



# 仙台市災害語学ボランティア

## 災害語学ボランティアの研修

### 「せんだい地球フェスタ」への参加



地震体験車「ぐらら」の受付

### 公開研修会「クロスロード」



# 多言語防災情報の発信

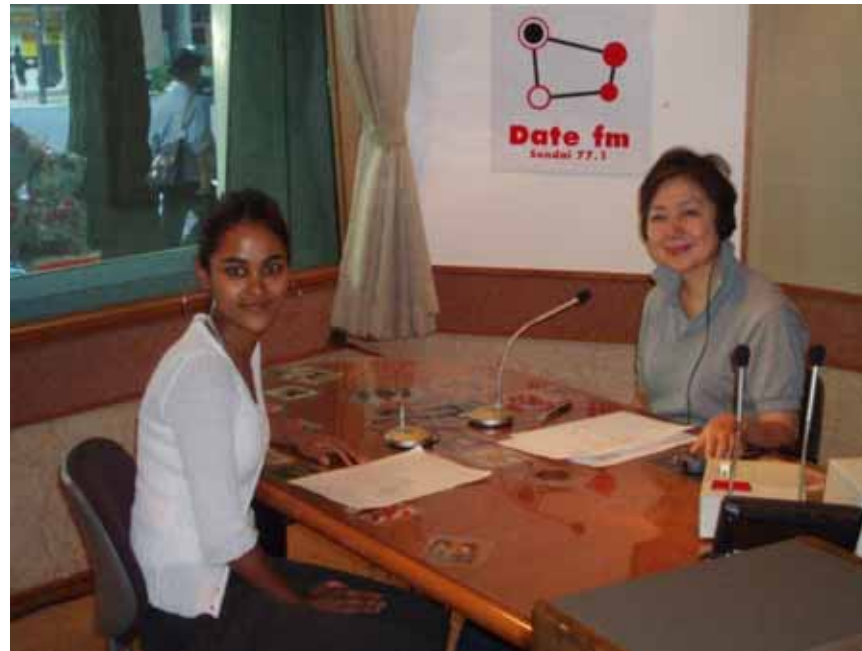
## 「GLOBAL TALK ～地震に自信を」

- ・ Date fmの防災情報番組「Sunday Morning Wave」(毎週日曜日朝8:00～8:30)内で、2005年11月から、毎月第2日曜日に放送。
- ・ 仙台での暮らしや母国の災害などについてトークと、母語で防災ワンポイントアドバイスを放送。



# 多言語防災情報の発信

「GLOBAL TALK ~ 地震に自信を」



番組の録音を仙台国際センター内交流コーナーで週2回放送。  
Date FMウェブサイトでポッドキャスト配信中。

# 多言語防災情報の発信

---

## 「GLOBAL TALK ~ 地震に自信を」

### 日本人リスナーへの意識啓発

- ・ 地域に住む外国籍市民のことを知ってもらう。
- ・ 外国籍市民には地震を体験したことがない人がいること、地震のこわさを知らない人がいることを知ってもらう。

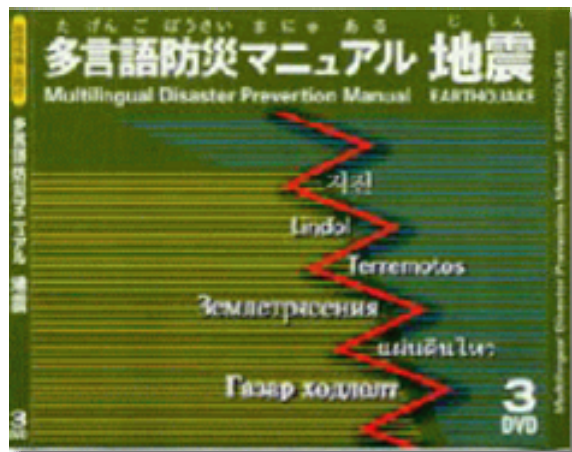
### 在住外国人への意識啓発

- ・ 地震など、災害のこわさを知ってもらう。
- ・ 災害時に情報入手する際の、ラジオの有効性を知ってもらう。
- ・ 平常時からラジオに親しんでもらう。

# 多言語防災情報の発信

## DVD「多言語防災マニュアル 地震」

- ・外国籍市民が地震について知り、備えるためのDVD
- ・留学生、外国人団体と協力し、撮影・翻訳・録音





# 多言語防災情報の発信

## DVD「多言語防災マニュアル 地震」

### 導入

阪神淡路大震災 / 災害時要援護者とは / 地域のとりくみ

### 第1部「地震について知る」

インタビュー「あなたの国では地震がおきますか？」 / なぜ地震がおこるのか / マグニチュードと震度 / 震度階級のイメージ / 二次災害について

### 第2部「地震発生！そのときどうする？」

インタビュー「地震がおきたら、まず何をしますか？」  
/ 地震発生時の行動 - 自分と家族をまもるためにどうするか / 場面別の行動 / 災害時に使われる日本語

### 第3部「そなえる」

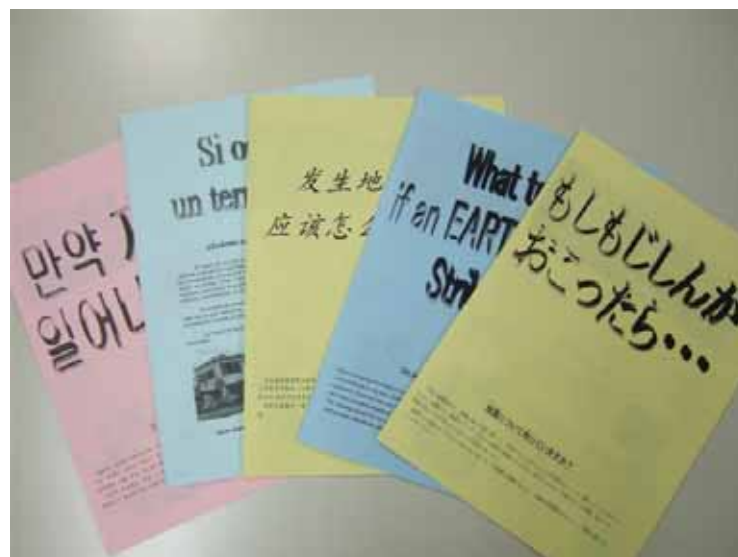
インタビュー「普段から備えていることはありますか？」  
家の中の整理 / 持ち出し品の準備 / 防災訓練に参加しよう / 家族や友人と事前に話し合っておこう / 避難所 / 災害語学ボランティア / 災害用伝言ダイヤル / 携帯電話用ホームページの災害用伝言板 / 情報・相談窓口

### エンディング

# 多言語防災情報の発信

## 「もしもしんがおこったら」

地震についての情報や、地震が起こったときの注意事項について多言語に翻訳し、配布。



現在、日本語、英語、中国語、韓国語、スペイン語を配布中。今後、さらに種類を増やす予定。



# 在住外国人の防災訓練

仙台市総合防災訓練への参加(毎年6月)



応急手当

携帯電話の災害用伝言板



# 在住外国人の防災訓練

仙台市総合防災訓練への参加(毎年6月)  
外国人被災者の相談受付における通訳訓練

